

Répertoire des Bouffes-Parisiens.

LA

CHATTE

MÉTAMORPHOSÉE

en

FEMME

OPÉRETTE EN UN ACTE.

Paroles de MM

E. Scribe et Mélesville,

MUSIQUE

DE

J. OFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO,

PRIS 5^F. NET.

A.V.

A PARIS, au MÉNESTREL, rue Vivienne, 2 bis.

HEUGEL et C^{IE}

Berlin, BOTE et BOCK.

Editeurs-Libraires pour la France et l'Étranger



LA CHATTE

MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME

OPÉRETTE EN UN ACTE.

PAROLES DE MM. SCRIBE et MELESVILLE

MUSIQUE DE J. OFFENBACH.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre des Bouffes-Parisiens,
le 19 Avril 1858.

PERSONNAGES.

GUIDO, fils d'un négociant de Trieste..... **M. TAYAU.**
MARIANNE, sa gouvernante..... **M^{lle} MACÉ.**
MINETTE, chatte de Guido..... **M^{lle} TAUTIN.**
DIG-DIG, jongleur indien..... **M. DÉSIÉ.**

La scène se passe à Biberach, en Souabe.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Pages.
OUVERTURE	1
N ^o 1. COUPLETS DE MARIANNE, le ciel voulut dans sa sagesse	10
N ^o 2. COUPLETS DE DIG-DIG, tin-tin joyeux toésin	12
N ^o 3. INVOCATION.....	17
N ^o 4. DUO, ô la plus charmante des femmes	19
N ^o 5. AIR DE MINETTE.....	40
N ^o 6. TRIO et CHANSON, repas charmant	47
N ^o 7. DUETTO, je sortirai non non.....	75
N ^o 8. FINAL, ô ciel elle reste en chemin.....	79

LA CHATTE MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME.

OUVERTURE.

Moderato.

PIANO.

The first system of musical notation for the piano part. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features chords and moving lines, while the left hand has a steady bass line with some triplets. A *p* dynamic marking appears in the second measure of the right hand.

The second system of musical notation. It continues the grand staff from the first system. The right hand has a *pp* dynamic marking in the second measure, and the left hand continues its bass line. A *p* dynamic marking is present in the right hand in the fourth measure.

The third system of musical notation. The right hand features a *f* dynamic marking in the second measure, indicating a fortissimo passage. The left hand continues with a bass line. A *p* dynamic marking is present in the right hand in the fourth measure.

The fourth system of musical notation. The right hand has a *p* dynamic marking in the second measure. The left hand continues with a bass line. The system concludes with a *pp* dynamic marking in the left hand.

The fifth system of musical notation. The right hand has a *p* dynamic marking in the second measure. The left hand continues with a bass line. The system concludes with a *pp* dynamic marking in the left hand.

Moderato

The first system of music consists of six measures. The right hand plays a sequence of chords: a triad of G4, B4, D5 (beamed), followed by a triad of A4, C5, E5 (beamed), and another of B4, D5, G5 (beamed). The left hand provides a simple accompaniment of quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2. A double bar line is placed after the third measure. A dynamic marking of *ppp* is written below the first note of the fourth measure.

The second system contains six measures. The right hand continues with chords: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, G5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); and F4, A4, C5 (beamed). The left hand accompaniment remains consistent with quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2.

The third system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, G5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); and F4, A4, C5 (beamed). The left hand accompaniment continues with quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2.

The fourth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, G5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); and F4, A4, C5 (beamed). The left hand accompaniment continues with quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2.

The fifth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, G5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); and F4, A4, C5 (beamed). The left hand accompaniment continues with quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2.

The sixth system contains six measures. The right hand chords are: G4, B4, D5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); B4, D5, G5 (beamed); A4, C5, E5 (beamed); G4, B4, D5 (beamed); and F4, A4, C5 (beamed). The left hand accompaniment continues with quarter notes: G2, B1, D2, G2, B1, D2. A dynamic marking of *rit.* is written below the first note of the fifth measure.

pp

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of chords, starting with a piano piano (pp) dynamic marking. The bass clef contains a melodic line with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures in the treble and a melodic line in the bass.

Third system of musical notation, showing further development of the chordal and melodic material.

Fourth system of musical notation, featuring a crescendo (cresc.) marking and a forte (f) dynamic marking. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a melodic line with a slur.

pp dim:

Fifth system of musical notation, featuring a piano (p) dynamic marking and a diminuendo (dim:) marking. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a melodic line with a slur.

pp

Sixth system of musical notation, featuring a piano piano (pp) dynamic marking. The treble clef has a melodic line with a slur, and the bass clef has a melodic line with a slur.

Più mosso.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 3/4 time and features a melodic line in the treble with a descending eighth-note pattern and a bass accompaniment of chords.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes.

Fourth system of musical notation, featuring a *dim.* (diminuendo) marking in the bass staff, indicating a gradual decrease in volume.

Fifth system of musical notation, including a *p* (piano) dynamic marking in the bass staff.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the treble and a chordal ending in the bass.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and some rests, while the bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#).

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and some rests. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff includes a dynamic marking *p* (piano) in the third measure. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment with chords and single notes.

p

très doux.

p

cresc.

a Tempo.

rit.

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a series of chords and melodic lines, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation. The treble staff features a series of chords, and the bass staff contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line. A *cresc:* marking is present in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, and the bass staff features a melodic line. A *cresc:* marking is present in the bass staff, followed by a *rit:* marking.

8

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a double bar line with repeat dots and a fermata over the final note of the first measure.

8

Second system of musical notation, continuing the piece with a grand staff and various rhythmic patterns.

8

Third system of musical notation, including the dynamic markings *rit.* and *funimez.* with a fermata over the final note.

8

Fourth system of musical notation, showing a grand staff with a melodic line in the treble clef and accompaniment in the bass clef.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with a melodic line in the treble clef and accompaniment in the bass clef.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with a melodic line in the treble clef and accompaniment in the bass clef.

Animato

First system of musical notation, measures 1-5. Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment of chords. A first ending bracket is shown above the treble staff.

Second system of musical notation, measures 6-10. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the accompaniment. The word "presser" is written in the treble staff.

Third system of musical notation, measures 11-15. Treble clef continues the melodic line. Bass clef continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking "ff" is present.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking "con 8va" is present.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef has a rhythmic accompaniment.

COUPLETS DE MARIANNE.

(Que c'est le seul attachement que je me sois permis...)

Andante.

MARIANNE.

PIANO.

1^{er} COUPLET Le ciel vou-

2^e COUPLET Las! pauvres

-lut dans sa sa - ges - se Que no - tre cœur en son temps'atta -
 - fem - mes - que nous sou - mes, Tou - jours vic - tim's de nos at - ta - che -

- chat: Jeune on est tendre et quand vient la vieil - les - se, A - fin d'ai -
 - ments, Nous é - cou - tons les fleu - ret - tes des hommes qui dans un

- mer on aime en - cor son chat: Des chats pour - tant le na - tu - rel est
 - jour font mille - autres ser - jements, Com - m'es mes - sieurs les chats, par la fe -

traï - tre, Ils trou - pent qui sait les ché - rir, c'est par ce -
- nè - tre Se sau - v'nt pour ne pas re - ve - nir, c'est pour ce -

- la qu'on les ai - me peut - ê - tre, des a - mants c'est un sou - ve -
- la qu'on les ai - me peut - ê - tre, des a - mants c'est un sou - ve -

- nir, Oui pour ce - la nous les ai - mous peut - ê - tre, des a -
- nir, Oui pour ce - la nous les ai - mous peut - ê - tre, des a -

rit.

- mants c'est un sou - ve - nir.
- mants c'est un sou - ve - nir.

§ POUR FINIR.

COUPLETS DE DIG-DIG.

« cela vous décide. ô mon fils le monde entier en est là »

Allegretto.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves in G major and 2/4 time. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics range from *f* to *ff*.

Tin tin tin joyeux tocsin que veut l'Indien
Tin tin tin joyeux tocsin, je n'en tendron

The first system of the song features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The vocal line is in the treble clef. Dynamics include *p* and *tr*.

ou l'Italien, tin tin tin joyeux tocsin! que veut l'Indien
à l'œil fripon, tin tin tin joyeux tocsin! je n'en tendron

The second system continues the song with the same musical structure as the first. The piano accompaniment remains consistent, and the vocal line continues with the lyrics. Dynamics include *p* and *tr*.

ou l'Italien, que veut l'Indien, ou l'Italien le Péruvien,
à l'œil fripon, je n'en tendron à l'œil fripon vous fait faux-bond

The third system concludes the song. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The vocal line ends with the lyrics. Dynamics include *p* and *tr*.

le Pa_ri_sien é_pi_cu_rien, le Bo_lémien et le chrétien et
pour un doublon? au sol fécond de l'O_re_gon, que cherchait donc Chris-

(faisant)
le pa_yen et le pa_yen? tin
toph? Co_lomb? Chris_toph! Co_lomb? tin

p

(sonner sa bourse.)
tin tin tin, con tre les maux de la vi_e, la
tin tin tin, au dia_ble la gloi_ri_ole, l'a_

fièvre la fièvre ou la ca_lom_nie, la bou_
_mour l'a_mour et la fa_ri_bo_le, la vé_

-ue phi_lo - so - phi - e et le meil_leur me_de - cin,
 - ri - ta - ble bous - so - le qui gou - ver - ne le des - tin,

C'est c'est c'est tin tin
 C'est c'est c'est tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

p

que ce doux toc - sin ré - son - ne un ma - tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

p

GUIDO .

Tin tin tin

DIG-DIG .

Il chas-se sou - dain mi - sère et cha - grin

p

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

que ce doux toc - sin ré - son - ne un ma - tin tin tin tin

que ce doux toc - sin ré - son - ne un ma - tin tin tin tin

The first system consists of two vocal staves and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a 3/4 time signature, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin tin

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment from the first system. The vocal lines consist of a series of 'tin tin' syllables. The piano accompaniment remains consistent in style and rhythm.

Il cha - se sou - dain mi - sère et cha - grin.

Il cha - se sou - dain mi - sère et cha - grin.

The third system introduces a new vocal line with the lyrics 'Il cha - se sou - dain mi - sère et cha - grin.' The piano accompaniment continues to support the vocal melody. The system ends with a double bar line and a fermata over the final note.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing from the previous system. It features a grand staff with both treble and bass clefs. The music concludes with a double bar line and a fermata over the final chord, marked with a forte (ff) dynamic.

LA CHATTE.

((R: songez y bien oh! jeune imprudent))

Récit: Avant que tu voie a- rappelle-toi la ma- celle marine profonde,
nime est être qui te sime que nous pres- livre trois, premier ver-
ch tréma, crivit Brahma, set:

très vite.

PIANO.

DIG-DIG.

Andante.

Ne dé_rangez pas le mou.de, laissez cha_cun comme il

est, ue dé_ran_guez pas le mou.de, laissez cha_cun comme il

PARLÉ. (Ne vous dé_rangez pas je vous en prie)

GUIDO.

est.

Ne dé_

rall.

-rangez, pas le monde, mais au contraire, on le remet comme il é-

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

-talt à Mi-net - te chère, Mi-net - testament d'espoir et de bon-

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a long note with a fermata, indicated by a dashed line and the number '8'. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes and a sustained bass line.

tempo.

-heur! hé, mais n'aie crainte se-crète, on di-

The third system is marked 'tempo'. The vocal line has a more rhythmic pattern of eighth notes. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment in both hands.

-rait que j'ai peur, non non non non

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a series of quarter notes. The piano accompaniment has a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Lento.

O Dieu puis-sant du

The fifth system is marked 'Lento'. The vocal line has a long note with a fermata, indicated by a dashed line and the number '8'. The piano accompaniment features a slow, sustained accompaniment with long notes in both hands.

com 8

p *rit*

GUIDO.

à la plus charmante des

MIN:

chattes! Elle est bien mieux comme ça. Hier je marchais à quatre

GUIDO.

pattes, Et sur mes deux pieds me voi-là Je n'o-se lui par-

MIN (en attendant les bras dont elle cherche la fauvure)

ler = Plus rien - Et ce-pen-dant c'est

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It contains the lyrics "ler = Plus rien - Et ce-pen-dant c'est". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

GUIDO. MIN:
mieux, c'est bien. = Pst Pst Mi-nette? = Qui m'ap-

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "mieux, c'est bien. = Pst Pst Mi-nette? = Qui m'ap-". Above the vocal line, the name "GUIDO." is written above the first measure and "MIN:" above the last measure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including an 8-measure rest in the right hand.

GUIDO.
-pel-le, c'est mon maî-tre Gui-do. = Mon nom, Elle se le rap-

The third system of the score features the lyrics "-pel-le, c'est mon maî-tre Gui-do. = Mon nom, Elle se le rap-". The name "GUIDO." is written above the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and an 8-measure rest in the right hand.

-pel - - le, ah! que c'est doux, ah! que c'est

The fourth system contains the lyrics "-pel - - le, ah! que c'est doux, ah! que c'est". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a *rit* (ritardando) marking. There is an 8-measure rest in the right hand.

MIN: touchant sa tête.
bon. = Dieux, quelle exis-tence nou-velle, mille senti-ments nouveaux

The fifth and final system on the page contains the lyrics "bon. = Dieux, quelle exis-tence nou-velle, mille senti-ments nouveaux". The name "MIN:" is written above the vocal line, and "touchant sa tête." is written above the piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* and an 8-measure rest in the right hand.

(touchant son cœur)

là, puis là, puis là qui donc m'ex-pli-que-ra ce mi-

-ra-ble qui me con-fond, qui donc m'ex-pli-que-ra ce mi-

-ra-ble qui me con-fond? oh! comme il bat, Gui-do, qui

suis-je donc? = ah! ce-

ritard.

GUIDO.

a Tempo.

que le ciel a formé de plus beau: un di-a-mant, une perle

— u_ ne parle tu joy_ au, u_ ne fleur qui char_ me no_ tre

à_ me, u_ ne femme enfin u_ ne

MIN:
 femme! = me fem_ me, moi_ quel hon_ heur

crese:

GUI:
 = Oui je lis dans ton cœur, Al_ lous-nous être heu_

_ reux! vivre ensen_ ble tou_ jours, tou_ jours — tous deux,

Toujours — tous deux! tout ce que tu vou-

cras

Recit

- dras, tu l'ob - tiens - tu, de - main, de

can 8^{ms}

ce qui peut te plaire, que veux-tu d'a_bord? = Un mi_roid = Un mi_roid

MIN: vivement. GUI.

p *f*

MINET: GUIDO.

- roid = Un mi_roid. = Un mi_roid c'est u_ne femme la cho_se est

p

All^o vivo. MIN:

clai - re = Je veux me voir,

p *cras*

GUIDO.

à lui même.

— Dans ce ins-tant, serrons bien mou-cher la-lis-

MIN:

GUI:

MIN:

GUI:

- man. = Eh! bien donc. = Un ins-tant. = Eh! bien donc. = Le voi-

MIN:

GUI:

a 2.

- là. ah! = ah! ah! = ah!

Vino quasi presto.

MIN:

Est-ce bien moi

que j'ap-per-çois

GUI:

Est-ce bien toi

que j'apper-

Ce n'est pas moi, Si faut c'est moi, Est-ce bien
 çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) and 3/4 time, with lyrics: "Ce n'est pas moi, Si faut c'est moi, Est-ce bien çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,". The middle staff is a vocal line with lyrics: "çois, redis-le-moi, oh! c'est bien toi,". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

moi, que j'apperçois, ce n'est pas moi,
 Est-ce bien toi, que j'apperçois, redis-le

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "moi, que j'apperçois, ce n'est pas moi,". The middle staff is a vocal line with lyrics: "Est-ce bien toi, que j'apperçois, redis-le". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

Si faut c'est moi, Oh! en res-sant, teint rose et
 moi, oh! c'est bien toi,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Si faut c'est moi, Oh! en res-sant, teint rose et". The middle staff is a vocal line with lyrics: "moi, oh! c'est bien toi,". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and block chords in the left hand.

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,

Oeil ca_res_sant, teint rose et

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Oeil ca_res_sant, teint rose et

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics and a fermata over the final note. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major, continuing the eighth-note bass line and chords.

blanc, lèvre en co_rail et dent d'é_mail,

Oeil ca_res_sant, teint rose et

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics and a fermata over the final note. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom two staves are a piano accompaniment in G major, continuing the eighth-note bass line and chords.

Et dent d'é_mail

blanc, lèvres en co_rail et dent d'é_mail Et dent d'é_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on G4. The lyrics "Et dent d'é_mail" are written below this staff. The middle staff is another vocal line, also in treble clef, which continues the melody from the first staff. Its lyrics are "blanc, lèvres en co_rail et dent d'é_mail" followed by "Et dent d'é_". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves (treble and bass clefs), featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

et dent d'é_mail! oh! c'est bien moi que j'ap - per -

_mail! oh! c'est bien toi que j'ap - per -

cresc.

The second system continues the musical score with three staves. The vocal lines (top and middle staves) continue their respective parts. The lyrics for the top staff are "et dent d'é_mail! oh! c'est bien moi que j'ap - per -" and for the middle staff, "_mail! oh! c'est bien toi que j'ap - per -". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed above the piano part in the second measure of this system.

- cois ja - mais ja - mais je

- cois ja - mais ja - mais je

ff

The third system concludes the musical score with three staves. The vocal lines (top and middle staves) continue with the lyrics "- cois ja - mais ja - mais je" and "- cois ja - mais ja - mais je". The piano accompaniment (bottom two staves) continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the piano part in the final measure of this system.

na_vais vu mes traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes
na_vus vu ses traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The vocal lines contain the lyrics: "na_vais vu mes traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes" on the first line and "na_vus vu ses traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses" on the second line.

traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes traits, je na_vais
traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses traits, je na_vais

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The vocal lines contain the lyrics: "traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu mes traits, je na_vais" on the first line and "traits, ja_mais ja_mais je na_vais vu ses traits, je na_vais" on the second line.

vu mes traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant
vu ses traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the same key signature. The music is in a 4/4 time signature. The vocal lines contain the lyrics: "vu mes traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant" on the first line and "vu ses traits, et pour_tant je les re_con_nais et pour_tant" on the second line. A piano dynamic marking (*p*) is present in the piano accompaniment. There are also some performance markings like slurs and accents in the piano part.

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits mes traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant

vu ses traits mes traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits mes traits, je n'a_vais vu mes traits, mes traits, je n'a_vais.
vu ses traits ses traits, je n'a_vais vu ses traits, ses traits, je n'a_vais

crus:

vu mes traits mes traits Et pour_tant je les re_con_
vu ses traits ses traits Et pour_tant je les re_con_

- nais.
- nais.

dim: rit:

ô fem_mes, la cu_quet_te

ri - - - e, chez vous, com - mence a -

vec la vi - - - e, ô fem - - mes

la co - quet te - ri - - - e, chez vous

com - mence a - vec la vie

MIN

Ah que c'est gen - til un mi - roir

Et qu'on est heu - reux

de se voir:

GUIDO
C'est as - sez t'oc - cu - per de toi, al -

MINETTE suivant le miroir des yeux
_lous al_lous re - gar_de-moi, = Toi,

GUI: **MIN:** **GUIDO tendrement**
Moi, = Oui, non, = Re - gar - de - moi?

MIN: (représent le miroir.)

MIN:

moi Est-ce bien

dim. rit. *p.*

moi que j'apperçois? ce n'est pas moi,

Est-ce bien toi que j'apperçois? redis-le

Si fait c'est moi, Est-ce bien moi que j'apper-

moi, oh! c'est bien toi oh! c'est bien toi

gois? ce n'est pas moi, si fait c'est moi,
 que j'apper-cois, redis-le moi? Oh! c'est bien

oeil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en co-rail et dent d'è-
 toi.

-mail,
 Oeil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en-co-rail et dent d'è-

Œil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en co-rail et dent d'é-

mail,

The first system consists of a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, and the piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

- mail,

Œil ca-res-sant, teint rose et blanc, lèvre en co-rail et dent d'é-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a brief rest followed by more eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

et dent d'é-mail, et dent d'é-mail, oh! c'est bien

- mail, et dent d'é-mail, oh! c'est bien

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a phrase that is repeated in the piano part. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

moi que j'ap - per - cois ja -
 toi que j'ap - per - cois ja -

plus vite

_mais ja_mais je n'avais vu mes traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu mes
 _mais ja_mais je n'avais vu ses traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu ses

traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu mes traits, je n'avais vu mes
 traits, ja_mais ja_mais je n'avais vu ses traits, je n'avais vu ses

traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant je les recon-nais, non ja-

traits et pourtant je les re-con-nais et pourtant je les recon-nais, non ja-

p

mais non ja-mais je n'a-vais vu mes traits, mes traits, et pourtant je les recon

mais non ja-mais je n'a-vais vu ses traits, mes traits, et pourtant je les recon

- mais et pourtant je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

- mais et pourtant je les re-con-nais, non ja-mais non ja-mais je n'a-vais

vu mes traits, mes traits, je n'a_vais vu mes traits, mes traits, je n'a_vais
vu ses traits, ses traits, je n'a_vais vu ses traits, ses traits, je n'a_vais

creso:

vu mes traits, mes traits, et pour_tant je les re_con -
vu ses traits, ses traits, et pour_tant je les re_con -

f

- mais.
- mais.

ff

8
7

AIR DE MINETTE.

« chaque jour j'adressais ma prière à Brahma »

MINETTE. 

PIANO. 



Allegretto. 

Brahma! 

Change - moi, Brahma, mon bon Brahma,

par toi j'espère ce bonheur-là, puisque ta voix de-ja, de-ja à ma prière me 



transforma transforme, sois sa-tis-fai-te, répond Bra- 



ma, etera: voi_là qu'en allou_et _ te il me chan

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. The lyrics are "ma, etera: voi_là qu'en allou_et _ te il me chan". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The right hand features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes, while the left hand plays a simpler accompaniment of chords and single notes.

-gea: sou_dain quittant le sol, Dans l'air prenant mon

tr

p

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "-gea: sou_dain quittant le sol, Dans l'air prenant mon". A trill (*tr*) is indicated above the word "air". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning. The right hand continues with its intricate rhythmic pattern, and the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

vol i_mi_tant les hé_mols, des ros_si_gnois, mais un

The third system of the score features the vocal line with lyrics "vol i_mi_tant les hé_mols, des ros_si_gnois, mais un". The piano accompaniment maintains the same complex rhythmic texture in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand.

jour au mi_roir le dé_sir de me voir, un jour au mi_roir le dé_

The final system on the page shows the vocal line with lyrics "jour au mi_roir le dé_sir de me voir, un jour au mi_roir le dé_". The piano accompaniment concludes with the same rhythmic and harmonic patterns as the previous systems.

MINETTE.

-sir de me voir me fit prendre aux fi-lets

Et je di - sais ah! *p* a Tempo. change-moi, Bra-ma, mon

bon Bra-ma, oui je ré-clame ce bonheur-là, Change-moi Bra-ma, mon

bon Bra-ma, Mon bon bra-ma, Sou-dain voi- *très vite.*

là qu'en jeune chat - te, il me chan - gea, il me chan -

-gea De moi l'on raf - fo - lait, l'on

raf - fo - lait, cha - cun me ca - jo - lait, me ca - jo - lait, ton -

pressez.
-jours du pain mol - let et du bon lait mais les chats ont dit -

-ou le na - tu - rel fé - lon, le na - tu - rel fé - lon, pour

eux j'en rougis - sais, j'en rou - gis - sais — et je di - sais,

pressez.
je di - sais: Bra - ma, bra - ma, bra - ma, bra -

cresc.

- ma ah!

tr *tr* *p*
a Tempo. Puis que ta voix dé -

pp

-jà, Brama, Changea mon à - me, la trans - forma, Change - moi, Brama, mon

rit:

bon Bra-ma, - Oui je ré-cla-me ce bon-heur-là, puis-que dé-jà la

Presto.

voix, Bra-ma, la transfor-ma. son_dain, voi-

-là qu'en u-ne femme, il me chan-gea il me chan-

poco rit:

-gea, Oui mais pour cet-te fois, res-tous en là, res-tous en là, oui

rit: *a Tempo*

mais pour cet-te fois res-tous en là — res-tous en là.

suivent.

soudain voi - là qu'en u - ne femme

il me changea ah!

ah!

ah!

tr tr tr tr
ah ah! res - tous - en

tr Mouvt!

là res - tous en là

N^o 6.
TRIO ET CHANSON DU MIAOU
(R: allons chère amie déjeunons)

PIANO. *p*

MINETTE.

Re - pas char - mant, plai - sir ex - trê - me, se trou - ver

GUIDO.

Re - pas char - mant, plai - sir ex - trê - me, se trou - ver

mf

là tous deux, tous deux, pouvoir se di-re i-ci: je t'ai-me avec les

yeux, avec les yeux.
yeux, avec les yeux. Pauvre Mi-nette, ô poi-ne ex-trè-me, il faut nous

re-pas char-mant plaisir ex-trè-me, pouvoir se
sé-ja-er tous deux, pauvre mi-nette ô poi-ne ex-trè-me pour toi l'im-
re-pas char-mant plaisir ex-trè-me, pouvoir se.

MI. dire i-ci je t'ai - me a - vec les yeux les yeux, pouvoir se
 M. - grat n'a pas mè - me de larme aux yeux aux yeux, l'ingrat l'in-
 G. dire i-ci je t'ai - me a - vec les yeux les yeux, pouvoir se

All.^o Mod^{lo}

di-re je t'aime a - vec les ——— yeux!
 - grat n'a pas même de lar - me aux yeux!
 di-re je t'aime a - vec les ——— yeux!

MINETTE, qui a versé son lait dans son assiette.

C'est bon, mer-

MAR: *la voyant.*

ci, = Dans son assiet-te, quoi mi-lady!

GUIDO. (bas lui faisant signe.)

Et mais mi-nette, non pas ain-

il lui montre MINETTE.

MAR: *se moquant.*

-si, = C'est bien merci, = c'est fort jo-

GUIDO. *a part.*

-li, quelles ma-niè-res sin-gu-liè-res! = Quel embar-

faisant la moue.

lun vieille pru-de

-ras, Elle n'a pas en-core l'habi-tu-de de di-

GUIDO.

has à MINETTE.

ner à ta - - ble. = attends

This system shows the beginning of Guido's first vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and continues with a melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

douc attends douc point de bon re - pas

This system continues Guido's vocal phrase. The vocal line has a more melodic and slower feel. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand.

haut regardant MARIANNE.

MINETTE.

sans chau - son, sauriez-vous

This system shows the beginning of Marianne's first vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

MARIANNE en colère.

quel - que po - lo - nai - se? quel - que po - lo - nai - se?

This system continues Marianne's vocal phrase. The vocal line has a more melodic and slower feel. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and eighth-note patterns in the right hand.

GUIDO.

MINETTE.

All^{to} mod^{to}

quel - que po - lo - nai - se? non

This system shows the beginning of Guido's third vocal phrase. The vocal line starts with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

GUIDO. *se moquant.*

U_ne gi - - gue an_glai-se? U_ne

And^{no} MINETTE.

gi - gue an_glai - - se! Mon Dieu non, mon Dieu non, mon Dieu

And^{no}

cherchant.

non, Je me souviens, je me souviens d'un petit air

p

lu - di_en, Je me souviens,

MAR: *la contrefaisant.* GUIDO.

El - le se souvient, Nous l'écou_tons,

MINETTE.

très bien, écou-tez bien, écou-tez bien mon pe-tit air

cresc.

rit. In - di - en.

All° *f* *p*

MINETTE.

1^{re} COUP: Dans u - ne pa - gode In - di - en - ne, Ba - ya - dère aux longs che -
2^e COUP: Je le vois, ton â - mè ou - blie. tes ser - ments et mon bon -

p

yeux, Aux eils noirs comme l'é - hè - ne, à l'œil tendre et lan - gou -
heur, les ac - cents de ton a - mi - e n'ar - ri - vent plus à ton

p

MINETTE.

reux dou_cement chantait ain_si: ô bel a_mi, ô mon chœur,
une au_tre te plaît donc mieux,sovez heu_reux loin de mes

ri, Quand la nuit couvre nos bois, viens à ma voix comme autre-
yeux, mais si tu te re_pen_tais, je te plain_drais et te di-

rit:
fois, viens à ma voix comme autre-fois, miaou! — miaou!
_rais, je te plain_drais je te di_rais: (A DEUX)

rit: *p*
_ N'entends-tu pas ce chant Hein_dou miaou! — miaou

a Tempo.

aou n'entends - tu pas ce chant Hin - dou? si -

aou! mi - aou n'entends-tu pas ce chant Hin - dou mi -

etonnee.
miaou! miaou, quel est donc ce mot Hin - dou

miaou! miaou, c'est la lan - gue de - vischnou

aou, miaou N'entends-tu pas ce chant Hin - dou?

miaou miaou quel est donc ce mot Hin - dou?

miaou miaou c'est la lan - gue de - vischnou.

All^{to} GUIDO.

Elle chante très genti - ment

MAR: ironique. GUIDO.

MARIAN:

oui, = C'est charmant, Et le chante très genti - ment, = Oh

GUI: voyant Minette lecher son assiette.

oui c'est charmant! = Que fait -

MARIANNE la voyant GUIDO desolé.

elle? oh! là - là, mais voyez - donc, = Nous y voi - là nous

MAR: MIN: *avec impatience.*

y voi - là En - co - re, ah!

Tous les 3 MIN:

ah! ah! C'est in - sup - por - ta -

MAR: GUI:

ble, C'est é pou - van - ta - ble, Je me donne au - dia -

MIN:

C'est a - bo - mi - na - ble, c'est trop souf -

MAR:

C'est a - bo - mi - na - ble, c'est trop souf -

GUI:

ble, C'est in - sup - por - ta - ble, c'est trop souf -

frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -
 frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -
 frir comme un vrai mar - tyr, c'est trop souf - frir comme un vrai mar -

tyr, ah!
 tyr, ah!
 tyr, ah!

Vivo.
 Une jeune fille qui toujours sau-

M: N:

_til - le frétil - le sau - til - le frétil - le sau - til - le, u_une vieil - le

fil - le qui toujours ba - bil - le ba bil - le ba - bil - le ba -

GUI:

_bil - le, cha_eu_une ba - bil - le, tout nous ang pé - til - le pétil - le pé -

M: N:

u_une jeu - - fil le qui toujours ba -

MAR:

_til - le pétil - le pé - til - le, u_une jeu_une fil - le qui toujours fré -

MAR:

-bil - le babil - le ba - bil - le. Frétil - le sau - til - le

GUI:

-til - le tout mon sang pe -

MIN:

Babil - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

MAR:

Frétil - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

GUI:

-til - le pétit - le, je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

Cresc.

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pouvez sor - tir

je n'y puis te - nir vous pou - vez sor -

je n'y puis te - nir j'ai me mieux sor -

je n'y puis te - nir c'est pour en mou -

-tir je n'y puis te - nir vous pou - vez sor - tir, je n'y puis te -

-tir je n'y puis te - nir j'ai me mieux par - tir, je n'y puis te -

-tir je n'y puis te - nir c'est pour en mou - tir, je n'y puis te -

-tir vous pouvez sor - tir, je n'y puis te - nir vous pouvez sor -

-tir j'ai me mieux par - tir, je n'y puis te - nir j'ai me mieux par -

-tir c'est pour en mou - tir, je n'y puis te - nir c'est pour en mou -

-tir, j'enypuis te - nir vous pouvez sor - tir ah!

-tir. j'enypuis te - nir j'aimenieux par - tir ah!

-rir, j'enypuis te - nir cest pouren mon - rir ah!

u_ne jeu_ne fil_le qui toujours sau-

MIN:
u_ne vieille

-til - le frétil - le sau_til - le frétil - le sau_til - le,

fil - le qui tou - jours ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba -

_bil - le MAR: U - ne jeun - ne

GUI: Chacune ba - bil - le tout nous saug pé - til - le

MIN: U - ne vieille - fil - le qui tou - jours ba -

_fil - le qui tou - jours saug - til - le u - ne jeun - ne fil - le qui tou - jours saug -

GUI: Chacune ba - bil - le tout nous saug - pé -

le ba-bil - le ba-bil - le ba-bil - le ba-bil - le, u-ne vieille

le frétil - le saut-il - le saut-il - le saut-il - le,
le pé-til - le pé-til - le pé-til - le pé-til - le,

le qui toujours ba-bil - le ba-bil - le ba-bil - le ba-bil - le ba-bil - le
le qui toujours saut-il - le frétil - le saut-il - le saut-il - le saut-il - le saut-il - le
le tout mon sang pé-til - le pé-til - le pé-til - le pé-til - le pé-til - le
le u-ne jeu-ne jeu-ne fil - le qui toujours toujours saut-il - le til - le bille - bille

tir non non non — je n'y puis te_nir .

tir non non non — je n'y puis te_nir .

tir non non non — je n'y puis te_nir . *un poco meno.*

MARIANNE avec colère et ironie.

Oui je craindrais d'être indis_créte, je sors,

MIN: MAR:

Mais où donc est Mi_nette? = Me voi_ci, =hein

GUI: MIN: GUI: MAR

Chut! =plait il? =je dis que je la vois d'i_ci, =Ou

MAR:

mu-ser a-vec elle, = Mes lai-nes, mes lai-nes,

mon co-ton, *tr* *tr*

elle reverse la coupe MAR:

ah! res-pe-tits qu'ils sont gen-tils! = Mi-se-ri-

GUIDO.

-cor-de, Et mon se-riu! = Au-tre que-rel-le,

MIN:

MAR: *la menuant*

= Ou ne peut pas sa-mu-ser a-vec elle, = Maudit lu-

tr *tr* *cresc.*

tin! = Esprit ta-quin, = ah! j'en perds ta

Es-prit ta-quin Es-prit ta-quin Es-prit ta-
 Mau-dit lu-tin mau-dit lu-tin mau-dit lu-
 tête à la fin, j'en perds la tête j'en perds la tête j'en perds la

-quin es-prit ta-quin es-prit ta-quin Esprit ta-quin es-prit ta-
 -tin mau-dit lu-tin maudit lu-tin maudit lu-tin maudit lu-
 tête à la tête esprit ta-quin Esprit ta-quin es-prit ta-

qui Esprit ta qui ah!

tu maudit tu ah!

qui Esprit ta qui ah!

Une jeune fille qui toujours sautille sautille sautille

Une vieille fille qui toujours sautille sautille sautille

- bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le ,
 Chac - ue ba -

U - ne jeun - e fil - le qui tou - jours sau -
 - bil - le tout mon sang pe - til - le ,

U - ne vieil - le fil - le, qui tou - jours ba - bil - le ba - bil - le ba -
 - til - le , u - ne jeun - e fil - le qui tou - jours sau - til - le fré - til - le sau -
 Chac - ue ba - bil - le tout mon sang pe - til - le pé - til - le pé -

bil - le ba - bil - le ba - bil - le, u - ne vieille fil - le qui toujours ba -
 til - le sautil - le sautil - le, u - ne jeune fil - le qui toujours sautil -
 til - le sautil - le pe - til - le, Chaque ba - bil - le tout mon sang pé -

- bil - le ba - bil - le ba - bil - le ba - bil - le, u - ne vieil le vieil - le
 - til - le fretil - le sautil - le sautil - le sautil - le, u - ne jeu - ne jeu - ne
 - til - le petit - le pé - til - le pé - til - le pé - til - le, tout mon sang mon sang pé -

fil - le qui toujours toujours ba - bil - le bille bille bille - bille bille bille bille -
 til - le qui toujours toujours sautil - le tille tille tille - tille tille tille tille -
 til - le i - ci cha - en - ne ba - bille bille bille bille - bille bille bille bille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

Ah je n'y puis te - nir u - ne vieille vieille

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

fil_Le qui toujours toujours ba_bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le bil_Le

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

Ah je n'y puis te - nir, vous pouvez sor -

-tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -
 -tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -
 -tir vous pouvez sor - tir, non non non non je n'y puis te -

-tir.
 -tir.
 -tir.
 -tir.

N° 7.

DUETTO.

MINETTE. Je sorti_rai, non non non

GUIDO. non non non non vous-reste rez,

PIANO. *p*

non je tiendrai bon, non non non non non non -

je tiendrai bon, non non non non non non -

non,

non, C'est moi quisuis le maî_tre, la porte est

MIN:

clo - se = Bon nous avons la fe - nè - tre, Et j'y suis d'un seul

GUI:

bond! = Ô ciel, Ô ciel, perdez vous la rai -

p *cres:*

MIN:

-son, per - dez-vous per - dez-vous la rai - son? = Je sorti -

dim

GUI: MIN: GUI:

-rai, non non non non, vous res - te - rez, non non non non, = Ah re - ve -

8

MIN: GUI:

-tez, non non non non, Ah re - ve - tez, non non non non,

8

MIN: *rit:* And^{te}

Allez le grand air mien - ni - vie, miaou - - - - - miaou - - - - -

rit: *p*

GUI: Allegretto. MIN:

= En - co - re son miaou, = si vous voulez me

mf

GUI:

sui - vre, garde à vous casse - cou, = Lei Mi - net - te, ma pe -

MIN: GUI: MIN:

- ti - te. miaou, = Mi - net - te mi - net - te, = miaou

tr

GUI:

= Par la ter - ras - se, voyons vi - te si je puis maudit sa - pa -

jou, terattra_per. terattra_per, Si je puis te rat_tra_

miaou miaou Ah!
 -per rit: Mi_nette Mi_nette

ah! ah! miaou miaou

Entends ce chant si doux, miaou, miaou, Entends ce
 Ah! j'entends ce chant si doux C'est ton

chant bel ac - ca - jou miaou

chant bel ac - ca - jou Mi - net - te Mi - net - te

miaou miaou Ah! *tr.*

pp *ff*

N^o 8.

FINALE.

«Et moi Marianne je vous le défends.»
(Étonné.)

GUIDO.

Ô ciel! elle reste en chemin, qu'avez vous par-

PIANO.

p *ff*

MINETTE. *(Étendant sa main vers elle.)*

tez Ma - ri - an - ne = le le défends, je le défends, jusqu'à demain

rit.

GUI:
un poco animato.

an silence je la con dan ne Dieux la voi là mu-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'an silence je la con dan ne Dieux la voi là mu-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

-et te. Encor, un changement plus étonnant que les au-

The second system continues the vocal line with the lyrics '-et te. Encor, un changement plus étonnant que les au-'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, showing some melodic movement in the right hand.

(avec colère.)
-tes. Ah! je le vois. Ah! je le vois je ne suis plus maître chez

The third system is marked *(avec colère.)* and contains the lyrics '-tes. Ah! je le vois. Ah! je le vois je ne suis plus maître chez'. The vocal line shows a more agitated melody, and the piano accompaniment features a more complex, rhythmic accompaniment.

GUI:

moi Ah! sage Indien

The fourth system begins with the lyrics 'moi Ah! sage Indien'. The vocal line has a distinct melodic phrase, and the piano accompaniment features a more active, rhythmic accompaniment.

(montrant Minette)

grand magicien, accours accours à mon secours, de l'abandonne

The fifth system contains the lyrics 'grand magicien, accours accours à mon secours, de l'abandonne'. The vocal line is highly rhythmic and expressive, and the piano accompaniment is very active and rhythmic.

(Etendant la main
MIN:

Je te la donne, quelle senaille, Et pour tou - jours? = lui -

vers Dig-dig.)

dieu de par Bra - ma Je for - don - ne des - ter - la Comme i - do -

GVI:

(Le menaçant.)

-le Sans pronon - cer u - ne pa - ro - le, = Le voilà devenu magot! Toi

mè - me si tu dis un mot, Je te fe - rai pren - dre son - dain Ma fi -

GVI: hors de lui.

-gu - re de ce ma - tin, = Enu - ton, moi, quelle infä - mi - e!

*(Frappé d'une idée.)**All^o (comant au coffre qui est sur la table.)*

Mon ta_lis_man que j'oubli - ajs, Bra_ma!

8

All^o pp

mon petit Bra_ma pu - nis l'in - gra - te, Oui

8

(Il ouvre le.

quelle re_devienn e chatte et par le pouvo ir que j'ai là.

f

(coffre, une chatte blanche en sort.)

MIN: I MAR:

Au chat au chat Mi - net_te

f

Au chat au chat Mi - net_te

MIN:
MAR:
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -
 Au chat au chat Mi - net - te Mi -

_net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!
 _net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!
 _net - te Mi - net - te Mi - net - te Mi - net - te!

GUI: (montrant le coffre à Minette.)
 Quoi ma_da_me quoi ma_da_me Vous é_tiez

la Et je vous vois en - co - re, Que veut di -

MIN: *souriant,* GUID:

- re ce - la? devi - nez, devi - nez, = Comment venez -

MAR: *montrant Minette,*

tu que je de - vi - ne? = C'est vo - tre cou - si - ne,

GUI:

= Comment comment ma pe - ti - te cousi -

DIG-:

no! = Et c'est moi le vieil in - ten - dant qui vous a trap - pa

Moderato

MIN: tendrement.
un poco più.

si sou - vent. Grâce au ciel, j'ai rom-

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with the lyrics 'si sou - vent. Grâce au ciel, j'ai rom-'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

-pli le dé - sir de mon pè - re je ne crains plus de ri - va - le de ri -

The second system continues the vocal line with the lyrics '-pli le dé - sir de mon pè - re je ne crains plus de ri - va - le de ri -'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamic markings include *f* and *p*.

vale - à vos yeux, oui Guido nous serons heureux Car j'aurai le cœur pour vous

The third system features the vocal line with lyrics 'vale - à vos yeux, oui Guido nous serons heureux Car j'aurai le cœur pour vous'. The piano accompaniment includes the instruction *animato quasi vivo* and *animez*.

plaire De cette Minette si ché - re Sans en avoir le carac -

The fourth system shows the vocal line with lyrics 'plaire De cette Minette si ché - re Sans en avoir le carac -'. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note accompaniment.

-te - re, ni les, Et bien = ah! ne crains

The fifth system concludes the page with the vocal line lyrics '-te - re, ni les, Et bien = ah! ne crains'. The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and ends with the instruction *cres.*

lento.

rien. Tu peux la prendre sans danger, J'ai promis de ne plus chan-

MIN: *All^o*

-ger, Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

MAR:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

GUI:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

DIG-:

Tu peux la prendre sans danger J'ai promis de ne plus chan - ger.

MIN:

Je suis femme, j'étais chatte, je m'en souviens - drâi toujours, Qu'onne

choye et qu'on me flat - te, le fais pat - te de ve - lours, Mais ce

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 7/8 time signature. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

na - tu - rel charmant devient mé - chant au moi - dre vent, Pour n'en

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

rit.
gué - rit, cha - que soir, Venez me voir et me re - voir, Venez me

The third system begins with a *rit.* (ritardando) marking. The vocal line has a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, also marked with *rit.* at the end of the system.

voir, et me re - voir mi - aou, mi - aou, à ces ap - pels tendres et

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. The piano accompaniment features a more active eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

doux, mi - aou mi - aou, montrez vous in - dulgents et

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef, a key signature of one flat, and a 7/8 time signature. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

MIN:
 doux MAR: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

GUI: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

DIG-DIG: Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

Mi - aou mi - aou, à ces ap_pels tendres et

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

doux mi - aou mi - aou montrez-vous in_dulgents et doux.

FIN

ritime